

1 pas'tirš'kica {pas-t-yr-ysk-ic-a}	90 pastirka 92 pastirka 93-94 ofčarka 95-97 pastirka 98 ov'čarka 99 ofčarka 100 pastirica 101 ofčarka 102-103 ofčarka 104 pas'tirka 105 uf'čarka 106 čobanka 107 ofčarka 108 uf'čarka 109 ofčarka 110 uf'čarka 111 pas'tirka 112-113a ču'banka 114-145 146 pas'tirka 146a pas'tirka 147 pastar'ica (r) 147a pas'tirka 148 pester'ica, pestir'ica 148a pas'tirica 149 pasta'rica 150 151 152 čobanica 153 pas'tirka 154 pas'ar'ka {pas-ar-ysk-a}	217 pas'tjerka 218 pas'tjerka, pas'tjerka 219-220 pas'tierka 221-222 pas'tierka pasač'ka (2) 223 pas'tirka, pas'tjerka 224 - 225 pas'tirka 226-227 pastirka 228 - 229 pas'tuška (3) 230-232 pastirka 233 pas'tur'ka 234 pas'tyr'ka 235 pasterka 236 pas'tyr'ka 237 pasterka 238-240 pas'tuška 241-242 'pasturka 243 'pasturka {pas-t-ar-ysk-a}, 'pastuška 244 'pasturka 245 'pasturka 246 pas'torka 247 pas'tuška 248 pas'tuška 249-250 pas'turka 251 pas'torka 252 pas'tuška 253 254 pas'tyrka (r) 255 pas'turka 256-257 pas'tuška 258 pas'tyrka 259 pas'torka 260 pas'turka 261 pas'tuška 262 pas'torka 263 pas'tuška 264 pas'tuškova {pas-t-ux-ov-a}	320-322 pas'tuška 323 pas'turka 324 pas'tuška 325 pas'tuška 326 pas'tuška 327 pas'tuška, 'pasturka 328 pas'tuška 329 pas'tuška, 'pasturka 330 pas'tuška 331 pas'tuška, 'pasturka (3) 332 pas'tuška, 'pasturka 333-337 pas'tuška 338 pas'tuška, 'pasturka 339-347 pas'tuška 348 349-356 pas'tuška 357 pas'tuška, 'pastuška 358 359 pas'tušk 360-361 pas'tuška 362-364 pas'tuška 365 pas'tušk 366 367 pas'tušk 368-375 pas'tuška 376 pas'tušk (m, f) 377-378 pas'tuška 379 pas'tuška, 'pastuška 380-382 pas'tuška 383 pas'tušk 384-385 pas'tušk 386 pas'tuška, 'pastuška 387-388 pas'tuška 389 pas'tušk 390-391 pas'tuška 392 pas'tušk 393 pas'tuška 394 pas'tušk 395-402 pas'tuška 403 pas'tušk' 404 pas'tuška 405 pas'tuška 406-408 pas'tuška 409 pas'tušk, 'pastuška (о маленькой девочке) 410 pas'tuška 411 pas'tušk 412-414 pas'tuška 415 - 416 pas'tuška, 'pastuška 417-418 pas'tušk 419-420 pas'tuška 421 pas'tuška, čyryd'nyčka (r) 422-427 pas'tuška 428 pas'tušk 429-432 pas'tuška 433 pas'tuška, 'pastuška 434-437 pas'tuška 438 pas'tuška, čered'nyčka 439-440 pas'tuška 441 pas'tuška 442-447 pas'tuška 448 pas'tyr'ka 449 sko'tar' {skot-ar-ys}	474-478 pas'tuška 479 čered'nyčka, 'pastuška 480 čyred'nyčka 481-482 pas'tuška 483 čered'ar'ka 484 čered'ar'ka 485 sko'tar'ka, 'pastyr'ka 486 pas'tušk 487-488 - 489-490 pas'tušk 491 pas'tušk, 'pastuška 492-493 pas'tuška 494 pas'tuška, sko'tarka, 'pastušk 495 čered'nyčka 496 pas'tuška 497 - 498-499 pas'tušk 500-501 pas'tuška 502 pas'tuška, čyryd'nyčka 503 čyryd'nyčka, 'pastuška 504 pas'tuška 505 pas'tuška (4), čered'nyčka (5) 506 pas'tušk 507 pas'tuška 508 čyryd'nyk {čyrd-yn-ik-ys}, 'pastuška 509 pas'tuška 510 pas'tuška, čered'nyčka 511 pas'tuška 512 čyryd'nyčka, 'pastuška (r) 513-514 pas'tuška 515 pas'tuška (6), čered'nyčka (7) 516 pas'tušk 517-518 pas'tuška, čyryd'nyčka 519 pas'tuška 520 pas'tuška čyryd'nyčka 521 pas'tuška 522-523 - 524 pas'tuška 525-526 pas'tuška 527 pas'tuška, 'pastušk 528-529 pas'tušk 530 pas'tuška 531 pas'tušk 532 pas'tuška 533 534 pas'tuška 535-537 pas'tušk 538-539 540 pas'tuška 541-542 pas'tušk 543 pas'tušk, 'žonka-pas'tušk 544 545 pas'tušk, 'žonka-pas'tušk 546-547 pas'tušk 548-549 pas'tušk, 'žonka-pas'tušk 550-551 552 pas'tuška 553 554 pas'tuška 555 pas'tuška 556 pas'tuška 557 pas'tušk, pas'tušk 558 560 s'kotn'ica {skot-yn-ic-a}	568 *ov'čarka (жен- щина, которая пасла овец) 569 pas'tuška 570 571 pas'tuška 572 pas'tušk 573 pas'tuška 574 pas'tuška 575 pas'tuška, 'pastuška 576 577 pas'tuška, 'pastuška 578-579 pas'tušk 580-587 pas'tuška 588 589 pas'tuška 590 pas'tuška, 'pastuška 591 592-593 pas'tuška 596 pas'tuška 597 pas'tuška 598 600-601 602 pas'tušk, 'pastuška (r) 603 pas'tuška 604 605-606 pas'tuška 607-609 pas'tuška 610 pas'tuška 611 pas'tuška 612-614 615 pas'tuška 616 pas'tuška 617 618 - 619 pas'tuška 620 pas'tušk 621 pas'tuška 622 pas'tuška 623 pas'tuška 624 pas'tušk 625 pas'tuška 626-627 pas'tušk 628 - 629-630 631 pas'tuška 632 pas'tuška 633 - 634 pas'tuška, 'pastuška 635-636 pas'tuška 637-640 pas'tušk 641 pas'tuška 642-643 pas'tuška 644 pas'tušk 645-646 647 pas'tuška 648 - 651-655 pas'tuška 656 pas'tuška 657 pas'tuška 658-660 pas'tuška 661 - 662-663 pas'tuška 664 pas'tuška 665-666 pas'tuška 667 - 668 pas'tuška 669 670 pas'tuška 671 pas'tuška 673 - 674-675 pas'tuška 676 677 pas'tuška 678 - 679 pas'tuška 680 - 681 pas'tuška 682-683 pas'tuška 684 - 685-687 pas'tuška 688 pas'tuška, 'pastuška 689-690 pas'tuška 691 pas'tuška 692-693 pas'tuška 694-695 pas'tuška 696 pas'tuška 697 pas'tuška	698 pas'tuška, 'pastuška 699 pas'tuška (r) 700 pas'tuška 701 pas'tuška 702 pas'tuška 703 pas'tuška, 'pastuška 704 pas'tušk 705 - 706 pas'tuška 707 - 709 pas'tuška 710 pas'tuška 711 pas'tuška 712 pas'tuška 713-714 pas'tuška 715-716 pas'tušk 718 - 719 pas'tuška 720 pas'tuška 722 pas'tuška 723 pas'tuška 724 - 725 pas'tuška 726 pas'tuška 726a pas'tuška 727 pas'tuška 728-729 pas'tuška 730 - 731 732-733 - 734 pas'tuška 735-741 742 pas'tuška 743-744 pas'tuška 745 pas'tuška 746-749 pas'tuška 750 - 751-752 pas'tuška 753 - 754 pas'tuška, 'pastuška 755 756 pas'tuška 757 - 758-759 pas'tuška 760 pas'tuška 761 pas'tušk 762 pas'tuška 763-764 pas'tuška, 'pastuška 765 pas'tuška 767 768-769 pas'tuška 770 pas'tuška 771-774 pas'tuška 775 - 776 pas'tuška 777 pas'tuška 778 pas'tuška 779 pas'tuška 780 pas'tuška 781 pas'tušk, 'pastuška 782 pas'tuška {pas-t-uš-ic-a}, 'pastušk 783 pas'tuška 784-786 pas'tuška 787 - 788 pas'tuška 789 - 790 pas'tuška 791 pas'tušk 792-796 pas'tuška 797-799 pas'tuška 800-801 - 802 pas'tušk, 'pastuška 803-804 pas'tuška 805-806 - 807 pas'tuška 808 809 'pastušk 810 pas'tuška 811-812 pas'tuška 813-814 - 815 pas'tušk 816-817 pas'tuška 818 pas'tuška 819 pas'tuška 820 pas'tušk 821 pas'tuška	822 pas'tuška, 'pastuška 823 824 pas'tuška 825 pas'tuška 826 pas'tušk, 'pastuška (r) 827 pas'tuška 828-829 - 830 pas'tuška 831 pas'tuška 832 pas'tuška, 'pastušk 833 pas'tuška 834 - 835 836 pas'tuška 837-838 839 pas'tuška 840-841 - 843 pas'tuška 844-845 pas'tuška 846 pas'tušk 847 pas'tuška, čered'nyčka 848 pas'tuška, čyryd'nyčka 849 pas'tuška, čered'nyčka 850-853
--	---	--	---	--	--	--	---

1. девушка, пасущая гусей
2. девушка, пасущая гусей или скот одного хозяина
3. девушка, пасущая по случаю
4. пасет личный скот

5. пасет общественный скот
6. пасет небольшое количество скота
7. пасет стадо
8. главная пастушка

SI 2038 'ЖЕНЩИНА, КОТОРАЯ ПАСЕТ СКОТ'

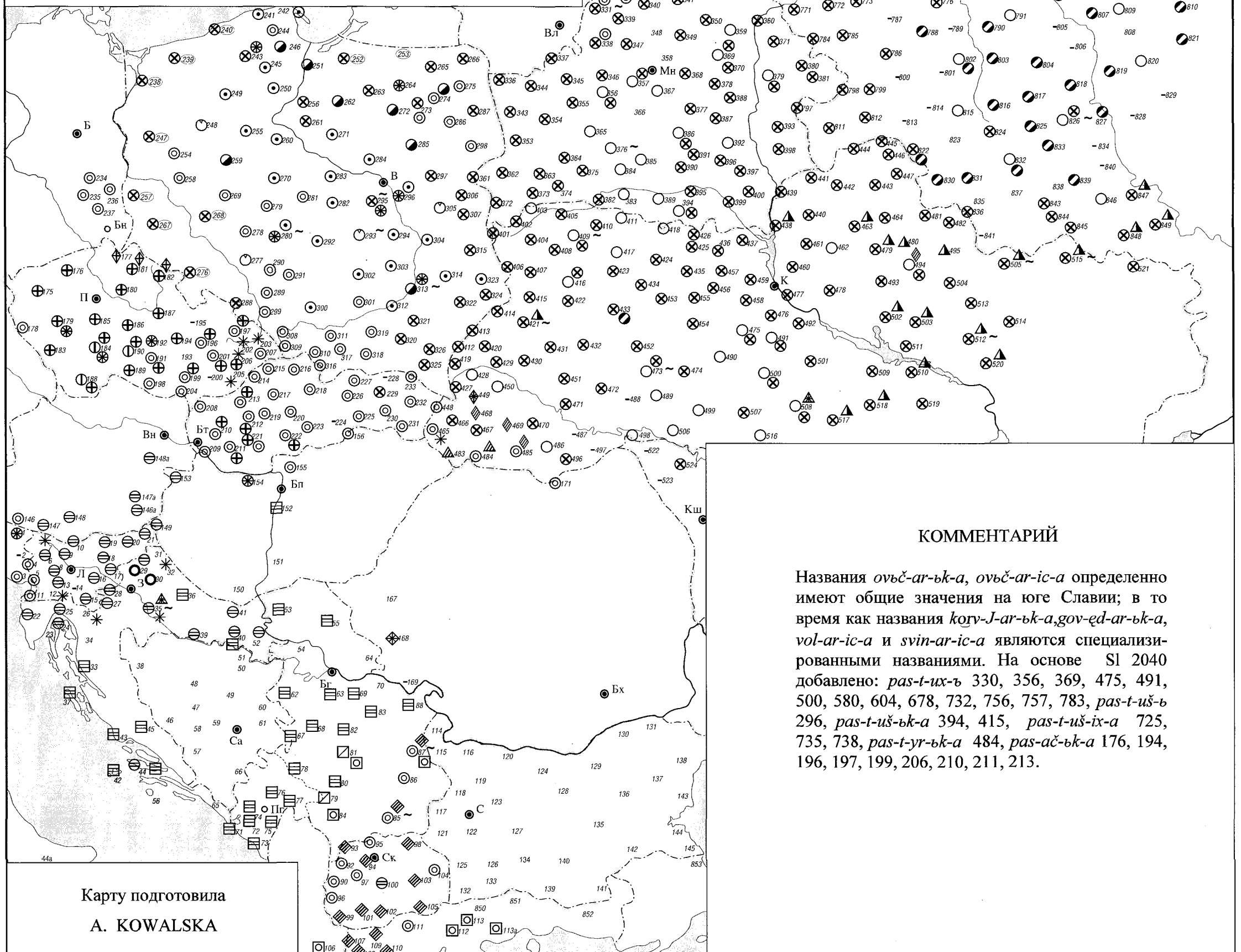
слн. *pastirica*, с. чобаница, пастирица, х. *pastirica*,
 čobanica, м. пастирка, бг. пастирка, ч. *pastyrka*,
 слц. *pastierka*, вл. *pastyrka*, нл. *pastyrka*, н. *pasterka*,
 бр. падушка, ук. падушка, р. -

- pas-t-uχ-ъ Б > ь (403)
- ⊖ žen-ъk-a pas-t-uχ-ъ
- pas-t-uχ-a
- ⊗ pas-t-uš-ъk-a
- pas-t-uš-iχ-a
- pas-t-yr-ъ
- ⊖ pas-t-yr-ic-a
- ⊙ pas-t-yr-ъk-a Б > ь
- ⊙ pas-t-yr-ъk-a
- ⊙ pas-t-or-ъk-a
- ⊕ pas-ač-ъk-a
- ⊖ pas-ъk-a
- ▲ čerd-ъn-ič-ъk-a
- ▲ čerd-ar-ъk-a
- ◆ skot-ač-ъk-a
- ◆ skot-ar-ъk-a
- ◆ ovъč-ar-ъk-a
- ▢ (čoban)-ic-a (1)
- ▣ (čoban)-ъk-a (1)
- ▤ (čoban)-in-ъ (1)

Заемствования
 (1) от тур. *çoban*

Единичные названия
 ⊕ ⊖ ⊙ с картографируемыми корнями
 * с некартографируемыми корнями

Другие знаки
 - нет реалии или ее названия
 ~ отсылка к материалу



КОММЕНТАРИЙ

Названия *ovъč-ar-ъk-a*, *ovъč-ar-ic-a* определенно имеют общие значения на юге Славии; в то время как названия *koγv-J-ar-ъk-a*, *gov-ed-ar-ъk-a*, *vol-ar-ic-a* и *svin-ar-ic-a* являются специализированными названиями. На основе SI 2040 добавлено: *pas-t-uχ-ъ* 330, 356, 369, 475, 491, 500, 580, 604, 678, 732, 756, 757, 783, *pas-t-uš-ъ* 296, *pas-t-uš-ъk-a* 394, 415, *pas-t-uš-iχ-a* 725, 735, 738, *pas-t-yr-ъk-a* 484, *pas-ač-ъk-a* 176, 194, 196, 197, 199, 206, 210, 211, 213.

Карту подготовила
 А. KOWALSKA